



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Joyceville Institution  
Proclaimed a Penitentiary  
for Ontario

L'Institution Joyceville  
proclamée un pénitencier  
pour l'Ontario

SOR/57-176

DORS/57-176

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Joyceville Institution Proclaimed a Penitentiary for Ontario		L'Institution Joyceville proclamée un pénitencier pour l'Ontario	

Registration  
SOR/57-176

CORRECTIONS AND CONDITIONAL RELEASE ACT

**Joyceville Institution Proclaimed a Penitentiary for Ontario**

VINCENT MASSEY  
[L.S.]

CANADA

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To ALL To WHOM these Presents shall come or whom the same may in anywise concern, GREETING:

A PROCLAMATION

W. R. JACKETT,  
for *Deputy Attorney General*,  
Canada.

WHEREAS in and by section twenty-two of the *Penitentiary Act*, Chapter 206 of the Revised Statutes of Canada, 1952, it is among other things enacted that Our Governor in Council may declare from time to time by proclamation to be published in the *Canada Gazette* that any tract of land within Canada of which the boundaries shall be described in such proclamation is a penitentiary and is to be so held within the meaning of the said Act.

AND WHEREAS by an Order of Our Governor in Council bearing date the eleventh day of April, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and fifty-seven, the following lands, situated in the township of Pittsburgh, in the County of Frontenac, Province of Ontario, were declared to be a penitentiary within the meaning of the *Penitentiary Act*, namely:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the Township of Pittsburgh in the County of Frontenac and being com-

Enregistrement  
DORS/57-176

LOI SUR LE SYSTÈME CORRECTIONNEL ET LA MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION

**L'Institution Joyceville proclamée un pénitencier pour l'Ontario**

VINCENT MASSEY  
[L.S.]

CANADA

ÉLISABETH DEUX, par le Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner, —  
SALUT :

PROCLAMATION

W. R. JACKETT,  
pour le *Sous-procureur général*,  
Canada.

VU l'article vingt-deux de la *Loi sur les pénitenciers*, chapitre 206 des Statuts révisés du Canada, 1952, lequel stipule, entre autres choses, que Notre Gouverneur en conseil peut, à l'occasion, déclarer, par proclamation devant être publiée dans la *Gazette du Canada*, qu'une étendue de terre au Canada, dont les limites doivent être désignées dans la proclamation, est constituée pénitencier, et doit être ainsi considérée au sens de ladite Loi;

VU le décret de Notre Gouverneur en conseil, daté du onzième jour d'avril en l'an de grâce mil neuf cent cinquante-sept et déclarant que les terrains suivants, situés dans le township de Pittsburgh, comté de Frontenac, province d'Ontario, constituent un pénitencier, au sens de la *Loi sur les pénitenciers*, savoir :

LA TOTALITÉ ET TOUTE PARTIE d'une certaine parcelle ou étendue de terrain, située dans le township de Pittsburgh, comté de Frontenac, et composée des lots 15, 16 et d'une

posed of lots 15, 16 and part of lot 17 in the 5th and 6th concessions, in the said Township; save and excepting thereout and therefrom a strip of land 86 feet in width comprising No. 15 Highway crossing the said lots from the west limit of lot 15 to the east limit of the west half of lot 17; and containing by admeasurement 613.21 acres be the same more or less and which said parcel or tract of land may be more particularly described as follows:

*Firstly:* Commencing at the northeast angle of lot 15 thence south 4°21' east in the east limit of lot 15, 6756.1 feet more or less to the south limit of lot 15; thence south 79°45' west in the said south limit of lot 15, 1279.3 feet more or less to the southwest angle thereof; thence north 4°21' west in the west limit of lot 15, 6814.9 feet more or less to the northwest angle of the said lot 15; thence north 82°23' east in the north limit of lot 15, 1274.6 feet more or less to the point of commencement; said parcel containing by admeasurement 194.21 acres.

*Secondly:* Lot number sixteen (16) in the Fifth Concession of the Township of Pittsburgh containing two hundred (200) acres, more or less.

*Thirdly:* The west half of lot seventeen (17) in the Fifth Concession of the Township of Pittsburgh containing one hundred (100) acres, more or less.

*Fourthly:* The southeast quarter of lot fifteen (15) in the Sixth Concession of the township of Pittsburgh containing fifty (50) acres more or less.

*Fifthly:* All of the west half of lot fifteen (15) in the Sixth Concession of the Township of Pittsburgh containing about nineteen (19) acres of land lying south of the Rideau Canal and formerly owned by one Andrew Guild.

*Sixthly:* The west fifty (50) acres of that part of lot sixteen (16) in the Sixth Concession of the Township of Pittsburgh lying south of the Rideau Canal.

partie du lot 17 dans les 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> concessions, dans ledit township, à l'exception d'une bande de terrain de 86 pieds de largeur comprenant la grande route n° 15 traversant lesdits lots de la limite occidentale du lot 15 à la limite orientale de la moitié ouest du lot 17, et mesurant approximativement 613.21 acres, laquelle parcelle ou étendue de terrain peut être plus particulièrement décrite comme suit :

*Premièrement :* Commencant à l'angle nord-est du lot 15; de là, sud 4°21' est à la limite orientale du lot 15, approximativement 6,756.1 pieds vers la limite méridionale du lot 15; de là, sud 79°45' ouest à ladite limite méridionale du lot 15, approximativement 1,279.3 pieds jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, nord 4°21' ouest à la limite occidentale du lot 15, approximativement 6,814.9 pieds jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot 15; de là, nord 82°23' est à la limite septentrionale du lot 15, approximativement 1,274.6 pieds jusqu'au point de départ; ladite parcelle mesurant 194.21 acres.

*Deuxièmement :* Le lot numéro seize (16) dans la cinquième concession du township de Pittsburgh renfermant approximativement deux cents (200) acres.

*Troisièmement :* La moitié occidentale du lot dix-sept (17) dans la cinquième concession du township de Pittsburgh renfermant approximativement cent (100) acres.

*Quatrièmement :* Le quart sud-est du lot quinze (15) dans la sixième concession du township de Pittsburgh renfermant approximativement cinquante (50) acres.

*Cinquièmement :* La totalité de la moitié occidentale du lot quinze (15) dans la sixième concession du township de Pittsburgh renfermant environ dix-neuf (19) acres de terrain situé au sud du canal Rideau et appartenant antérieurement à M. Andrew Guild.

*Sixièmement :* Les cinquante (50) acres à l'ouest dans cette partie du lot seize (16) de la sixième concession du township de Pittsburgh situé au sud du canal Rideau.

The above described lands are shown outlined in red on the compiled Survey Plan, the original of which is filed in the Office of the Chief Engineer under No. J-S-1.

NOW KNOW YE that by and with the advice of Our Privy Council for Canada We do hereby proclaim and declare that from and after the date hereof the lands above described shall henceforth be a penitentiary for the Province of Ontario, known as the Joyceville Institution.

OF ALL WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Counsellor, VINCENT MASSEY, Member of Our Order of the Companions of Honour, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this Eleventh day of April in the year of Our Lord One thousand nine hundred and fifty-seven and in the Sixth year of Our Reign.

By Command,

C. STEIN,  
*Under Secretary of State.*

Les terrains ci-dessus décrits sont indiqués en rouge sur le plan d'arpentage compilé, dont l'original est déposé au bureau de l'ingénieur en chef sous le numéro J-S-1.

SACHEZ DONC MAINTENANT que de et par l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada Nous proclamons et déclarons par les présentes qu'à compter de la date de la présente proclamation les terrains ci-dessus décrits constitueront dorénavant un pénitencier pour la province d'Ontario, connu sous le nom d'Institution Joyceville.

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé Conseiller, VINCENT MASSEY, membre de Notre Ordre des Compagnons d'honneur, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Cité d'Ottawa, ce onzième jour d'avril en l'an de grâce mil neuf cent cinquante-sept, le sixième de Notre règne.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire d'État,*  
C. STEIN.